



Formvollendet.  
Das Design der neuen  
911 Carrera 4 Modelle:

BREITER  
SATTER  
TIEFER

Performance  
auf den Punkt gebracht:

IN 4,1 SEK.

VON 0

AUF 100 KM/H



Porsche 911 Carrera · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 11,7–9,9 · außerorts 6,3–6,0 · kombiniert 8,3–7,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 190–169 g/km  
Porsche 911 Carrera 4 · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,2–10,1 · außerorts 6,7–6,3 · kombiniert 8,7–7,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 201–177 g/km  
Porsche 911 Carrera 4S · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,4–10,3 · außerorts 6,8–6,6 · kombiniert 8,9–7,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 204–180 g/km



E|D|I|T|I|O|R|I|A|L

Sehr verehrte Kundinnen und Kunden,

als Porsche Fahrer wissen Sie, wie rasant die Zeit vergehen kann. 2015 ließen zahlreiche Modellneuheiten die Zeit wie im Flug vergehen. Angefangen mit dem Cayenne Turbo S folgten im Frühjahr mit dem 911 GT3 RS und dem Cayman GT4 Rennwagen für die Straße. Gut beschleunigt ging es dann im puristischen Boxster Spyder offen in den Sommer. Das Verdeck war kaum unten, da konnten wir den Sieg beim 24-Stunden-Rennen von Le Mans feiern. Auf der IAA in Frankfurt am Main erwartete uns der neue 911 sowie die Weltpremiere der batteriebetriebenen viersitzigen Konzeptstudie – der Mission E: 440 kW (600 PS), 500 Kilometer Reichweite, 15 Minuten Ladezeit. Betrachten wir das Jahr unseres Porsche Zentrums im Rückspiegel, liegen fantastische Kundenevents hinter uns. Golfturniere, Aktionstage wie der Exclusive und Tequipment Tag zum 20-jährigen Jubiläum oder Kultur-Veranstaltungen wie der Margeritenball, der Settele Hausball oder Mozart@Augsburg. Erleben Sie diese schönen Momente noch einmal gemeinsam mit uns ab Seite 13. Am 12. Dezember 2015 präsentieren wir den neuen Porsche 911 und laden Sie herzlich zur Präsentation ein, bevor wir das letzte Kalenderblatt für dieses Jahr abreißen. Auf Seite 34 sorgen wir für Nachschub – mit 12 neuen Kalenderseiten im Porsche Kalender für 2016. Ich bedanke mich für ein erfolgreiches Jahr 2015 und wünsche Ihnen und unserem Team einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Viel Spaß mit der Porsche Times Augsburg Ihr

Jörg Seitz  
Geschäftsführer Porsche Zentrum Augsburg

**Impressum** Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Augsburg, Sportwagenzentrum Seitz + Kummer GmbH, Porschestraße 5, 86368 Gersthofen. Tel.: +49 821 45544-900, Fax: +49 821 45544-930. [www.porsche-augsburg.de](http://www.porsche-augsburg.de), [info@porsche-augsburg.de](mailto:info@porsche-augsburg.de); Auflage: 1.008 Stück. **Redaktionsanschrift:** Porsche Zentrum Augsburg, Sportwagenzentrum Seitz + Kummer GmbH, Porschestraße 5, 86368 Gersthofen. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum Augsburg. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH. **Gestaltung & Redaktion:** Peter Becke, [www.becke.co](http://www.becke.co)



**Tequipment.**  
Wagen Sie mit uns den Aufstieg.



**Führungswechsel.**  
Wolfgang Döring wird neuer Geschäftsführer.





**Pflegen Sie mit uns Werte.**  
Porsche Classic.



**Der Zukunft ein Stück näher.**  
Porsche Mission E.

**Cayman Black Edition.**  
Objekt der Begierde.



Porsche Modelle (ohne Plug-in-Hybrid-Modelle) · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):  
kombiniert 12,7–6,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 296–159 g/km;  
Plug-in-Hybrid-Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,4–3,1;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen: 79–71 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 20,8–16,2 kWh/100 km

## PORSCHE AKTUELL

- 04 | Die neuen 911 Carrera 4 und 911 Targa 4 Modelle.**  
Der neue 911 Turbo.
- 06 | Porsche intensiv.**  
Der neue Macan GTS.
- 07 | Objekt der Begierde.**  
Die neue Cayman Black Edition.
- 10 | Der Zukunft ein Stück näher.**  
Porsche Mission E.
- 12 | Porsche Mission E.**  
Interieur.
- 23 | Der Porsche Winter-Check.**
- 23 | Reifen- und Rädervisite.**
- 24 | Wagen Sie mit uns den Aufstieg.**  
Tequipment.
- 26 | Tequipment Macan.**
- 30 | Porsche Driver's Selection.**
- 30 | Ursache und Wirkung.**
- 32 | Warm-up.**
- 34 | Kommen Sie mit uns in die Jahre.**
- 36 | Pflegen Sie mit uns Werte.**  
Porsche Classic.
- 38 | Volle Ladung.**  
Porsche Technologie Lexikon.

## PORSCHE IM ZENTRUM

- 08 | Führungswechsel.**  
Wolfgang Döring wird neuer Geschäftsführer.
- 09 | Einstellungssache.**  
Michaela Krisch.
- 09 | Vorschau.**  
Dieses Türchen sollten Sie öffnen.
- 27 | Eiskalt erwischt.**  
Winterreifenpflicht im Ausland.
- 28 | Jetzt entdecken.**  
Unsere aktuellen Neu- und Gebrauchtwagen.
- 29 | Unser Highlight im Winter.**  
Porsche Cayenne Turbo.
- 42 | In der kommenden Ausgabe.**  
Vorschau.
- 42 | Pole-Position.**  
Werbung schalten.

## PORSCHE LIVE

- 13 | Bunte Mischung.**  
Porsche Exclusive und Tequipment Tag.
- 15 | 24 Stunden Adrenalin.**  
Die Le Mans Sommer-Lounge.
- 16 | Rückblick.**  
Zu Gast beim Settele Almrausch Fest.
- 17 | Fuggerstadt Classic Rallye.**
- 18 | Margeritenball Gersthofen.**
- 19 | Klangvoll.**  
Mozart@Augsburg.
- 20 | Eingelocht – der große Golf-Rückblick.**  
Preis des Präsidenten, Damenwahl im Golfpark,  
Golfturnier Deutsche Bank.
- 40 | Für uns zählt nur eine Entwicklung: die des Fahrers.**  
Porsche Sport Driving School.



# TRADITION.

## DESIGN DES 911 TARGA: LEGENDÄR

Geschlossen zeigt der 911 Targa 4 das Profil des Elfers, mit dem Komfort eines Coupés. Ist das vollautomatische Dach einmal offen, ist er ganz er selbst: eine Stilikone jenseits der Moden, mit viel Tradition – und noch mehr Zukunft.

## KONTROLLE: ZU ALLEN JAHRESZEITEN

Weiterentwickeltes Porsche Traction Management (PTM) – für harmonisches Fahrverhalten und optimale Traktion.

## DESIGN: GESCHÄRFT

Neues Front- und Heckdesign mit 4-Punkt-LED-Tagfahrlicht, dreidimensionalen Heckleuchten und 4-Punkt-Bremsleuchten.

Porsche 911 Targa 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):  
innerorts 12,6–10,3 · außerorts 6,9–6,5 · kombiniert 9,0–7,9;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen: 208–182 g/km

## Der neue 911 Turbo

# KRAFT DER PRÄSENZ.

Große Überlegenheit entsteht nicht durch große Worte. Manchmal genügt dazu ein einziger Auftritt. Durch bloße Anwesenheit lässt der 911 Turbo uns verstummen. Mit faszinierender technologischer Innovationskraft. Und einem unverwechselbaren Design. Und mit einer unbändigen Leistungsstärke von bis zu 580 PS.

## AUSSTATTUNGS-HIGHLIGHTS

- LED-Hauptscheinwerfer mit 4-Punkt-Tagfahrlicht
- Porsche Communication Management (PCM) mit Connect Plus
- Porsche Active Aerodynamics (PAA)
- Charakteristisches Heckdeckelgitter mit vertikalen Lamellen
- Dreidimensionale Heckleuchten
- Kraftvoll geformte Doppelendrohre
- Sport Chrono Paket inklusive Mode-Schalter am Lenkrad
- u. v. m.

Porsche 911 Turbo Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):  
innerorts 12,1–11,8 · außerorts 7,6–7,5 · kombiniert 9,3–9,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 216–212 g/km



# ZUKUNFT.

## SPORT: RUNDSTRECKENTAUGLICH

Mode-Schalter am multifunktionalen GT-Sportlenkrad für 4 Fahrmodi sowie SPORT Response Button für maximales Ansprechverhalten.

## LEISTUNG UND EFFIZIENZ: GESTEIGERT

Neue Biturbo-Motoren für mehr Leistung, deutlich mehr Drehmoment, hohes Drehvermögen und weniger Verbrauch.

## SICHERHEIT: VERSTÄRKT

Spurwechselassistent und eine nochmals verstärkte Bremsanlage – mehr Fahrspaß mit mehr Sicherheit.

## FAHRDYNAMIK: ENORM

Die neue Hinterachslenkung steigert Fahrstabilität und Agilität.

Porsche 911 Carrera 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,6–10,1 · außerorts 6,9–6,3 · kombiniert 9,0–7,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 208–177 g/km



## TECHNISCHE DATEN

- 3,8-Liter-Biturbo-Boxermotor im Heck
- 397 kW (540 PS)
- 710 Nm maximales Drehmoment
- Von 0 auf 100 km/h in 3,0 Sekunden
- 320 km/h Höchstgeschwindigkeit

# Der neue Macan GTS.



## PORSCHE INTENSIV.

**Noch schärfer, noch kerniger, noch intensiver: Der neue Macan GTS ist definitiv kein Fahrzeug für Schüchterne. Er wurde dafür gemacht, eine neue Form von Höchstleistung in Ihren Alltag zu bringen – und Sie die pure Faszination Sportwagen erleben zu lassen.**

**Die** Fakten sprechen für sich: Der hocheffiziente 3,0-Liter-V6-Biturbo-Motor liefert 265 kW (360 PS). Das Drehmoment: 500 Nm. Und der Spurt von 0 auf 100 km/h vergeht in gerade mal 5,2 s. Der aktive Allradantrieb bringt die Leistung präzise und dynamisch auf die Straße. Das 7-Gang Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK) sorgt dank schneller Gangwechsel für ein besonders sportliches Fahrgefühl. Und auch das um 15 mm tiefergelegte Sportfahrwerk

trägt dazu bei, dass der Kontakt zur Straße besonders intensiv ist. Die serienmäßige Sportabgasanlage setzt sowohl akustisch als auch optisch ein Zeichen und rundet das Gesamtbild eines Spitzensportlers ab.

Denn der neue Macan GTS wurde für all jene gebaut, die lieber ans Limit gehen, als einen Gang zurückzuschalten. Und sich den Herausforderungen des Lebens stellen. Für ein Fahrgefühl, das Sie so schnell nicht vergessen werden: Porsche intensiv.

DIE NEUE CAYMAN BLACK EDITION.

# OBJEKT DER BEGIERDE.

Lassen Sie sich verführen: von Stil. Klasse. Und einem gewissen Maß an Sexappeal. Von einer hochwertigen Ausstattung, die keine Wünsche offen lässt. Und von einer beeindruckenden Performance, wie man sie von Porsche erwartet. All das macht die Cayman Black Edition zum Objekt der Begierde, das alle Blicke auf sich zieht.

Exterieurlackierung in Schwarz; tiefschwarzmetallic optional  
**Bi-Xenon-Scheinwerfer inkl. PDLs** **PCM inkl. Navigationsmodul**  
**ParkAssistent vorne und hinten** **Seitenscheibenleisten in Aluminium**  
 Türeinstiegsblenden mit „Black Edition“ Schriftzug **SportDesign Lenkrad**  
 20-Zoll Carrera Classic Räder u. v. m.



## PORSCHE DESIGN

Leichtbau, die Konzentration auf Form und Funktion, perfekte Ablesbarkeit der Rundinstrumente durch hohe Kontraste – ein Konzept, das bei Porsche eine gewisse Design-Tradition besitzt und sich auch in der neuen Chronotimer Collection Uhrenserie von Porsche Design widerspiegelt. Überzeugen Sie sich im Online-Shop auf [www.porsche-design.com](http://www.porsche-design.com) selbst davon.



Führungswechsel.

## Wolfgang Döring wird neuer Geschäftsführer.



Er war schon mal in Augsburg. Damals, mit 21, studierte der gebürtige Münchner Wolfgang Döring Wirtschafts- und Sozialwissenschaften mit den Schwerpunkten Unternehmensführung und Controlling an der Universität Augsburg. Heute ist er 50 Jahre und kehrt zurück. Als neuer Geschäftsführer des Porsche Zentrum Augsburg.

„Von Minute Eins an spürte ich im Porsche Zentrum Augsburg eine familiäre Atmosphäre und einen Team-Spirit, den ich so ausgeprägt während meiner gesamten Laufbahn noch nicht erlebt habe.“ Wolfgang Döring blickt auf ein Vierteljahrhundert Erfahrung in der Automobilindustrie zurück. „Nach meiner Ausbildung zum Diplom-Kaufmann – hier in Augsburg – zog ich nach Stuttgart.“ Der eloquente und zielstrebige Student erkannte schon früh sein Faible für Autos. Bereits während des Studiums beschloss er, seine Karriere in der Automobilindustrie zu prägen. „Es lag nah, meine Ausbildung bei einem großen Automobilhersteller zu beginnen, um den Einstieg zu schaffen.“ Bei der Daimler AG bot sich Döring eine Chance: „1992, nur wenige Monate nach meinem Studium, begann ich mit der Nachwuchsverkäufersausbildung im Pkw-Vertrieb.“ Der direkte Kontakt mit den Kunden, das Einbringen der eigenen Persönlichkeit und die Aufstiegschancen der Branche ließen in ihm den Wunsch nach mehr Verantwortung keimen. Als Teil der Nachwuchsgruppe angehender Führungskräfte im Pkw-Vertrieb festigte er den Boden unter seiner Karriereleiter, die ihn im Konzern über Köln und Berlin wieder zurück nach Stuttgart führte. 2005 beschloss er, die zunächst letzte Sprosse bei Daimler zu besteigen – als Leiter Verkauf Außendienst für Neu- und Gebrauchtfahrzeuge. Er war weit gekommen und kam an einen Punkt, an dem er einen Absprung wagen konnte, um sich neuen Herausforderungen zu stellen. Mit seiner vielschichtigen Erfahrung führte er Anfang 2006 seine Laufbahn in der Markenwelt von PSA Peugeot Citroën fort. „Ich verließ die Strukturen, in die ich gewachsen war, um meine Fähigkeiten in leitenden Positionen weiter auszuprägen – eine gute Entscheidung.“ Zwischen *Mia san Mia* und *Savoir-vivre* begann Döring einen neuen Karriereabschnitt bei Peugeot in München. Nur vier Jahre später wurde er Niederlassungsleiter bei Peugeot in Freiburg. Später kam noch Stuttgart hinzu. 2016 kehrt Döring an den Ort zurück, an dem er seine berufliche Laufbahn einschlug. Ab 1. Januar 2016 als Geschäftsführer des Porsche Zentrum Augsburg. Der Ehrgeiz, sich zu entwickeln, seine Persönlichkeit und Erfahrung werden den Erfolg des Porsche Zentrum Augsburg fortsetzen. Für ihn steht der Kunde im Mittelpunkt. „Es ist mir eine große Freude, mit einem starken Team im Rücken als Markenbotschafter für Porsche in Augsburg tätig zu werden. Ich bedanke mich bei Jörg Seitz für das Vertrauen und kann es kaum erwarten, meine Leidenschaft für Porsche mit Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden, zu teilen.“





Einstellungssache.

## Michaela Krisch.

Seit August 2015 verstärkt Michaela Krisch als Service-Assistentin unser Team. Mit über 30 Jahren Erfahrung in der Branche ist sie eine große Bereicherung.

**Die** verheiratete Augsburgerin hat bereits mit ihrer Lehre zur Bürokauffrau den Weg in die Automobilbranche gefunden. Es ist die Freude am direkten Kontakt mit den Kunden, die jeden Tag so facettenreich für sie macht. Motorsport, die Lust am Reisen und das Abenteuer Tauchen sind ihre Interessen im Privaten. „Im Porsche Zentrum Augsburg arbeiten zu dürfen war schon immer ein kleiner Traum. Ich bin stolz, ein Teil der Porsche Zentrum Augsburg Familie zu sein.“

Wir wünschen Frau Krisch viel Erfolg.

Vorschau.

**SAVE THE DATE!**

## Dieses Türchen sollten Sie öffnen.

Wir laden Sie ein, zum Tag der offenen Tür im Porsche Zentrum Augsburg. Erleben Sie den neuen Porsche 911 am 12. Dezember 2015. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.





**Woran denkt man bei Porsche heute, wenn man an morgen denkt? Natürlich an Sportwagen. An eine Mission: Future Sportscar. Aber auch an nachhaltige Mobilität, Digitalisierung und Urbanisierung. Denn Sportwagen der Marke Porsche werden in Zukunft auch diese Routen befahren – und zwar an der Spitze. Ganz in Porsche Manier. Mit neuen Technologien von der Rundstrecke für die Straße.**

**Mit** der Konzeptstudie Mission E macht Porsche einen weiteren konsequenten Schritt Richtung Zukunft. Als Interpretation der Vision von E-Mobilität in Form eines vollelektrischen Sportwagens. Die Zeit ist reif für diese Studie. Sie zeigt, dass neben den Plug-in-Hybriden auch rein elektrische Antriebe den Anspruch an Intelligent Performance erfüllen. Vereint unter einem Begriff: Porsche E-Performance.

Noch ist die Konzeptstudie Mission E eine Idee. Aber sie zeigt, wie elektrisches Fahren aussehen kann.

Keine Kopie vorhandener Konzepte. Etwas Neues. Etwas Anderes. Etwas Eigenes. Ein batteriebetriebener Viersitzer für den Alltag – mit nicht alltäglichen Leistungswerten. Eben der Porsche unter den vollelektrischen Fahrzeugen. Ganz im Geiste von Ferry Porsche: „Am Anfang schaute ich mich um, konnte aber den Wagen, von dem ich träumte, nicht finden. Also beschloss ich, ihn mir selbst zu bauen.“ Porsche sieht Sportwagen, wo noch keine sind. Weil man nicht nur auf der Rundstrecke, sondern auch bei Ideen Erster sein will.

4 Einzelsitze, 4 Türen, 2 Kofferräume. Reiner Elektroantrieb. Porsche typische E-Performance. Vereint in einem harmonischen Gesamtkonzept. Die Konzeptstudie Mission E bereitet schon heute den Weg für morgen. Mit ihrem Design und mit ihrer Technik gibt sie Antworten auf die Frage nach dem Sportwagen der Zukunft.

Daran glaubt man bei Porsche. Als Tribut an den Traum von Ferry Porsche. Als Tribut an morgen.

---

DER ZUKUNFT  
EIN STÜCK NÄHER.  
PORSCHÉ  
**MISSION E.**



## PORSCHE MISSION E. INTERIEUR.

**Die Konzeptstudie Mission E ist ein Tribut an morgen. An die technischen Chancen dafür – aber vor allem an die Menschen, die diese Technik zukünftig nutzen wollen.**

**Daher** galten auch bei der Konzeptstudie der Mission E Prinzipien, die eigentlich schon seit der Geburtsstunde des Porsche 356 im Jahr 1948 für jeden Porsche zur Grundausstattung gehören: Offenheit, Purismus, klare Architektur, Fahrerorientierung und Alltagstauglichkeit.

Das vollelektrische Antriebskonzept erlaubt eine völlig neue Interpretation dieser Prinzipien: Der fehlende Getriebetunnel etwa öffnet den Raum und lässt alles leichter wirken. Tragstrukturen werden offen sichtbar.

Die vier Einzelsitze sind von Rennschalensitzen inspiriert, sparen so Gewicht und geben allen Insassen den zur Fahrdynamik passenden Seitenhalt. Die Porsche typischen schlanke Kopfstützen scheinen zu schweben.

Dieser Eindruck schwebender Leichtigkeit verstärkt sich noch durch die klare horizontale Teilung der Armaturentafel. Über die ganze Breite entstehen zwei dreidimensional strukturierende Lagen, die in ihrer Klarheit die Wurzeln der Porsche Design-DNA zitieren.

In der oberen Lage liegt auf der Fahrerseite ein freistehendes digitales OLED-Panel mit fünf Rundinstrumenten. Zwischen der oberen und unteren Lage ist ein zentrales Interface eingebettet, das sich bis weit in die Beifahrerseite zieht. Hier erlaubt ein holographisches Display die direkte Steuerung wichtiger Funktionen mittels Gesten. Ein großes Touch-Display in der nach vorne ansteigenden Mittelkonsole stellt dem Fahrer zusätzliche Funktionen und virtuelle Bedienelemente zur Verfügung.

In der Konzeptstudie Mission E arrangiert sich die physikalische Welt völlig neu mit der digitalen, die physische Ergonomie mit einer virtuellen. Intuitive Effizienz erzeugt Purismus und Gelassenheit.

Bunte Mischung.

## Porsche Exclusive und Tequipment Tag.

**20** JAHRE  
**PORSCHE**  
**TEQUIPMENT**

Wer Porsche fährt, kauft selten von der Stange. Fast jedes Modell verlässt seine Produktionsstätte als Unikat. Oder wird später dazu gemacht. Dafür gibt es Porsche Tequipment.

Am Samstag, den 11. Juli 2015 stand unser Porsche Zentrum ganz im Zeichen der Individualität. Im Rahmen unseres Exclusive und Tequipment Aktionstages präsentierten wir Fahrzeuge, die nach allen Regeln der Kunst individualisiert wurden. Mit außergewöhnlichen Lackierungen, maßgeschneidertem sowie Fahrspaß steigerndem Zubehör ausgestattet, begeisterten die exklusiven Sportwagen unsere Besucher an diesem Tag. Für kulinarische Highlights sorgte das leckere Fingerfood und die erfrischenden Getränke von Feinkost Kahn.

### Tequipment = Technical Equipment

Seit 20 Jahren bietet Porsche unter dem Namen Porsche Tequipment ein vielschichtiges Sortiment an Zubehör für die nachträgliche Individualisierung an. Das Angebot erweitert zum einen den Produktnutzen beispielsweise in Form der modellspezifisch zugeschnittenen Transportsysteme oder der Kindersitz-Serie. Zum anderen steigert es die Freude am Besitz und den Fahrspaß: von Sportabgasanlagen über optische Individualisierungsoptionen wie schwarzen Hauptscheinwerfern bis hin zu Kompletttradsätzen in eigenständigem Design.

Der Gedanke, Porsche Sportwagen auch nach deren Auslieferung weiter zu veredeln und die Alltagstauglichkeit durch entsprechendes Zubehör zu steigern, entstand 1972 im Porsche Teiledienst. Die stetig steigende Nachfrage nach Porsche Originalzubehör führte dazu, dass Mitte der 90er Jahre der Bereich vom Teiledienst in die Vertriebsorganisation überführt wurde. 1995 entstand ein neuer, zeitgemäßer Name für das Geschäftsfeld: Porsche Tequipment – eine Kurzform für „Technical Equipment“. Die Vorgabe damals wie heute: Spätestens drei Monate nach Einführung eines neuen Modells muss es ein adäquates Zubehörprogramm von Porsche Tequipment geben.





24 Stunden Adrenalin.

## Die Le Mans Sommer-Lounge.

Das Sommerwochenende vom 13. auf den 14. Juni 2015 stand ganz im Zeichen des Motorsports. Wir nahmen das 24-Stunden-Rennen von Le Mans zum Anlass, um zur gleichnamigen Sommer-Lounge ins Porsche Zentrum Augsburg zu laden.

**Der** Sieg beim 24-Stunden-Rennen von Le Mans war der insgesamt 17. Gesamtsieg für Porsche bei dem wohl legendärsten Motorsport-Ereignis der Welt. Die Piloten Earl Bamber, Nico Hülkenberg und Nick Tandy sahen mit dem innovativen Porsche 919 Hybrid als Erste die Zielflagge.

Passend dazu präsentierten wir bei sonnigem Wetter im Porsche Zentrum Augsburg den exklusiven Nachbau des Sieger-Fahrzeugs 919 Hybrid. Zudem sorgten Getränke aus einem kultigen Löschfahrzeug, leckere Hotdogs und Donuts in verschiedenen Varianten bei insgesamt 300 Gästen für ausgelassene Stimmung. Die große Leinwand für die Live-Übertragung stand vor der Stroh-Tribüne. Wir hatten durch die Nacht geöffnet und rund um die Uhr für das leibliche Wohl unserer Gäste gesorgt. Eine extralange Slot-Car-Rennbahn sowie ein 911 GT3 RS Fahr Simulator rundeten die Rennsportatmosphäre ab.





Rückblick.

## Zu Gast beim Settele Almrausch Fest.



Am 12. September fand im Gasthaus Settele wieder das traditionelle Almrausch Fest statt.

Die Gäste wurden von einem 911 Carrera 4S Cabriolet des Porsche Zentrum Augsburg empfangen und persönlich von Elfriede Settele und Martina Bischoff begrüßt. Kulinarisch boten Franz und Stefan Settele ausgewählte Top-Schmankerl mit Bier an. Martina Bischoff, in deren Händen die Organisation gelegen hat, freute sich, dass Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl das Fest mit einem Fassanstich eröffnete, bevor es zur Party überging. Die SOS Band heizte den Gästen ein und sorgte dafür, dass die ausgelassene Stimmung bis in die Morgenstunden anhält. Moderiert von Anja Marx wurden – wie es sich an einem solchen Abend gehört – auch das schönste Dirndl und die schönste Lederhose prämiert. Wir freuen uns auf die nächste stimmungsgeladene Veranstaltung im Gasthaus Settele.





Rückblick.

## Fuggerstadt Classic Rallye.

Den Oldtimer Fans gewidmet, hat sich das Porsche Zentrum Augsburg dieses Jahr auf neue Pfade begeben.

Bei der erstmals durchgeführten „Fuggerstadt Classic Rallye“ verstand sich das Porsche Zentrum Augsburg als einer der Premi-umsponsoren.

In der Augsburger Maximilianstraße begann die Jagd um den ersten Platz. Jedoch war nicht die Fahrzeit entscheidend, sondern die Qualität der durchfahrenen Wertungsprüfungen. Nach 130 kurvenreichen Kilometern, war der Zieleinlauf ebenfalls in der Maximilianstraße.

Anschließend gab es für die Teilnehmer im Hotel Steigenberger Drei Mohren einen erfrischenden Drink und es entwickelten sich die typischen Benzingespräche. Gekrönt wurden anschließend in der Teehalle die drei Sieger sowie das schönste Fahrzeug.

Und alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer genossen das vorzügliche Menü, begleitet von fetziger Livemusik.

Wir freuen uns auf die nächste Fuggerstadt Classic – vielen Dank der pro air Medienagentur für die vorzügliche Organisation und Zusammenarbeit.



Erleben Sie die schönsten Szenen und Eindrücke der ersten Fuggerstadt Classic 2015. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet und wagen Sie die Reise zurück in die Vergangenheit.

[www.youtube.com](http://www.youtube.com)

Rückblick.

## Margeritenball Gersthofen.

Im Jubiläumsjahr der Stadthalle wurde es bayerisch-karibisch auf dem diesjährigen Margeritenball, bei dem sich auch das Porsche Zentrum Augsburg engagierte.

Mit den Stargästen „Die Cuba-Boarischen“ wurde das Motto musikalisch optimal ausgefüllt. Kulinarisch ergänzt wurde der Abend in Form eines Gala-Buffets von Stransky & Treutler.

Die Gäste erwartete außerdem eine Salsa-Tanzeinlage mit dem Tanzpaar Markus Heffner/Marina Schari. Das KOL-LA Ballett bezauberte mit einer bayerischen Tanzeinlage namens „Alpenglühn“.

Eine der großen Attraktionen des Balls war die mit 450 Preisen reich bestückte Tombola, an der sich auch das Porsche Zentrum Augsburg beteiligte. Als Hauptpreis stand ein Porsche Panamera Diesel für sechs Monate zur Wahl.



Bildquelle: Max Riedel/TRENDYone



Klanggut.

## Mozart@Augsburg.

Über 35 Millionen Klicks auf YouTube belegen, mit welchem einmaligen Erfolg die Ausnahmemusiker und Comedians **Aleksey Igudesman (Violine)** und **Hyung-ki Joo (Klavier)** es schaffen, ihr Publikum auf der ganzen Welt vor Lachen von den Sitzen zu reißen.

**Das** russisch-englisch-koreanische Kult-Duo bereicherte die Konzertreihe Mozart@Augsburg mit einer außergewöhnlichen Darbietung und verwandelte das Porsche Zentrum Augsburg in eine Spielstätte für „komödiantische Klassik“.

**Wir freuen uns auf das nächste Konzert im Rahmen Mozart@Augsburg.**

Scannen Sie den QR-Code und erleben Sie die besten Videos dieses Ausnahme-Duos auf einer YouTube Playlist. Mehr auf [igudesmanandjoo.com](http://igudesmanandjoo.com)



## EINGELOCHT.

Der große Golf-Rückblick 2015.

### Preis des Präsidenten.

Ein rundum gelungener Turniertag und zufriedene Mitglieder und Gäste so weit das Auge reicht. Das ist das Fazit des erstmalig in dieser Form ausgetragenen Preis von Burgwalden, der vom Golfclub Augsburg veranstaltet wurde.

**Über** 100 Teilnehmer sind der Einladung von Golfclub Augsburg Präsident German Mayr gefolgt und haben am 4. Juli trotz tropischer Temperaturen von über 30 Grad den Golfschläger geschwungen. Gespielt wurde in Viererteams im Bestball-Modus. Nach dem

18-Loch-Turnier fand für unsere Platzreife-kurs-Absolventen ein separates 9-Loch-Turnier statt, das vom PGA-Pro Andre Leyh betreut wurde. Auf dem anschließenden Sommerfest bei noch immer sehr sommerlichen Temperaturen konnten sich die Mitglieder und Gäste von der sportlichen Betätigung erholen und den Tag mit italienischem Buffet und Musik ausklingen lassen. Auch in diesem Jahr unterstützte das Porsche Zentrum Augsburg, als einer der Hauptsponsoren diese schöne Veranstaltung.



### Damenwahl im Golfpark.

Rund um das 20-jährige Bestehen des Golfclubs in Donauwörth fand eine Rarität unter den Turnieren statt – denn die Damen durften entscheiden, welchen Herren sie als Teamkollegen mit auf die Runde nehmen wollten.

**Gespielt** wurde im Zweierteam über neun Löcher, deren Reihenfolge aus allen 18 Bahnen extra für diesen Tag neu kombiniert wurde. Über 80 Golfer gingen an den Start. Nach getaner Arbeit lockte ein umfangreiches Abendprogramm mit den Blum Buam, die den Golfern mächtig einheizten. Die Damen haben außerdem ganze Arbeit geleistet und konnten eine mit sehr hochkarätigen Preisen ausgestattete Tombola zum Abendprogramm beisteuern, zu der das Porsche Zentrum Augsburg einen der Preise spendierte: ein Wochenende Porsche Fahren.

### Golfturnier Deutsche Bank.

Bei bestem Golf-Wetter fand am 10. Juli das diesjährige Golfturnier der Deutschen Bank statt.

**Auch** das Porsche Zentrum Augsburg hat sich mit einer Spende beteiligt und den Golfern mit drei Fahrzeugen nicht nur etwas für die Augen bereitgestellt. Ein 911 Targa 4 GTS diente als Ziel fürs Chippen. Das Deutsche Bank Invitational verbindet traditionell sportlichen Wettstreit mit sozialem Engagement. Beim diesjährigen Golfturnier im Golfclub Burgwalden ging der gesamte Erlös an die Heilpädagogische Tagesstätte (HPT) des Diakonischen Werkes Augsburg (DWA). Insgesamt EUR 3.250,- waren so zusammengekommen. Die teilstationäre Jugendhilfeeinrichtung betreut 45 Kinder im Alter von drei bis zwölf Jahren, die aufgrund einer Verhaltensauffälligkeit oder Entwicklungsverzögerung eine heilpädagogische Betreuung und Förderung benötigen.

Preis des Präsidenten.



Damenwahl im Golfpark.



Golfturnier Deutsche Bank.



# EIS. EIS. BABY.



## DER PORSCHÉ WINTER-CHECK.

Termin vereinbaren

### Service Assistenten

Porsche Zentrum Augsburg

Tel.: +49 821 45544-900

E-Mail: info@porsche-augsburg.de

Beim Winter-Check werden alle sicherheitsrelevanten Bauteile und Komponenten unter die Lupe genommen. Folgende Überprüfungen werden an Ihrem Porsche zum Komplettpreis vorgenommen:

- Motorölstand
- Kühlflüssigkeit
- Batteriespannung
- Bremsanlage
- Abgasanlage
- Beleuchtungsanlage und Scheinwerfereinstellung
- Scheibenwischanlage und Wischerblätter
- Windschutzscheibe
- Bereifung (Zustand, Profiltiefe, Luftdruck)
- Konservierung Türschlösser und Türdichtungen
- Fahrzeugwäsche

---



---

**EUR 79,-\***

---



---

## REIFEN- UND RÄDERSERVICE.

Zum Reifen- und Räderservice gehört neben dem Wechsel von Sommer- auf Winterbereifung auch die fachgerechte Einlagerung Ihrer Sommerräder. Reinigung und gewissenhafte Sichtprüfung von Reifen und Felgen inklusive. Unser Angebot für den Räderwechsel und die Rädereinlagerung:

### Räderwechsel & Rädereinlagerung

- Montage Ihrer Winterräder
- Reinigung der Räder
- Überprüfung des Luftdrucks, der Profiltiefe und der Ventile
- Kontrolle der Felgen auf Beschädigungen
- Überprüfung der Reifen auf Einfahrverletzungen, Seitenwandbeschädigungen, Sägezahnbildung und Bordsteinbeschädigungen
- Fachmännische Einlagerung unter optimalen Bedingungen

---



---

**EUR 129,-\***

---



---

# WAGEN SIE MIT UNS DEN AUFSTIEG.

## 1 | Ski-/Snowboardhalter, ausziehbar

Für bis zu 6 Paar Ski oder 4 Snowboards. Die praktische Ausziehfunktion ermöglicht ein komfortables Be- und Entladen. Komplettpreis inkl. Montage ab **EUR 289,-\***

Auch für andere Porsche Modelle erhältlich.  
Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.

## 2 | Dachbox 520 in Schwarz (hochglanz)

Abschließbare schwarze Kunststoffbox mit integriertem Skiträger und ca. 520 l Volumen. Beidseitig zu öffnen. Außenmaße: 2.180 mm x 895 mm x 400 mm (Länge x Breite x Höhe). Komplettpreis inkl. Montage ab **EUR 949,-\***

Auch für andere Porsche Modelle erhältlich. Auch in Platinum-Optik erhältlich.  
Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.



Trail to  
Glacier  
→ Road to  
Glacier  
Sentier vers  
le glacier  
Route vers  
le glacier

PORSCHE  
911 Carrera 4S

SVK 9100





## Ansprechpartner

### Teiledienst

Porsche Zentrum Augsburg

Tel.: +49 821 45544-924

E-Mail: [info@porsche-augsburg.de](mailto:info@porsche-augsburg.de)

### 3 | Schneeketten für Porsche 911

Die zwei feingliedrigen Ketten zeichnen sich durch optimalen Freigang und beste Traktion aus. Durch die innovative Kunststoff-Disc schützen Sie Ihre Alufelgen optimal. Ab **EUR 590,-\***

Hinweis: Nicht in Verbindung mit Distanzscheiben. Für Bereifung 295/35 R 19 sowie 295/30 R 20.

### Dachbox für Macan Modelle

Abschließbare Kunststoffbox für den Macan mit integriertem Skiträger und ca. 520 Liter Volumen. Beidseitig zu öffnen. Außenmaße: 2.180 x 895 x 400 mm (Länge x Breite x Höhe). Komplettpreis inkl. Montage ab **EUR 949,-\***

Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.

### Basisträger Dachtransportsystem

Zwei abschließbare Quertraversen aus Aluminium zur Verankerung in den seitlichen Dachkanälen. Passend für alle Porsche Aufsatzmodule.

Hinweis: Nur in Verbindung mit der ab Werk erhältlichen Dachreling.

Komplettpreis inkl. Montage ab **EUR 214,-\***

\*Preise inkl. MwSt.



ihr spezialist für interieur  
finest-care GmbH

- ◆ eigene Sattlerei & Polsterei
- ◆ **Komplett- oder Teilrestauration** sowie Neuerstellung des Interieurs
- ◆ **Originalmaterialien** für alle Modelle
- ◆ **Reinigung & Smart Repair** fast aller Materialien
- ◆ **Reinigungs- & Pflegeprodukte** aus eigener Herstellung und Entwicklung
- ◆ **Schadensbehebung** im Versicherungsfall von Interieur oder Verdecken
- ◆ **Verdecke, Sitzheizungen** und Sitzfellbezüge



## Eiskalt erwischt. Winterreifenpflicht im Ausland.

### ÖSTERREICH

Auch im Ausland zugelassene PKW müssen zwischen 1. November und 15. April bei winterlichen Fahrbahnverhältnissen an allen vier Rädern M+S Winterreifen montiert haben (min. 4 mm Profiltiefe).

### SCHWEIZ

Keine generelle Winterreifenpflicht. Diese werden jedoch bei winterlicher Witterung empfohlen, da bei Behinderung anderer eine Geldbuße verhängt wird.

### FRANKREICH

Keine generelle Winterreifenpflicht. Diese kann jedoch insbesondere im Gebirge durch ein Verkehrsschild angeordnet werden. M+S Winterreifen sind empfohlen (min. 3,5 mm Profiltiefe).

### ITALIEN

Keine generelle Winterreifenpflicht. Diese kann jedoch bei entsprechenden Witterungsbedingungen auf bestimmten Strecken kurzfristig angeordnet werden (min. 1,6 mm Profiltiefe).

### LUXEMBURG

Winterreifenpflicht bei winterlichen Straßenverhältnissen (Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte auf der Fahrbahn).

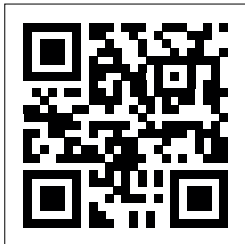


Jetzt entdecken!  
**Unsere aktuellen Neu- und  
 Gebrauchtwagen.**

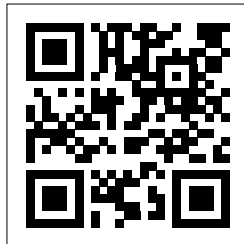
**Der direkte Weg zu unseren Porsche Neu- und Gebrauchtwagen.**

**Sie** wollen sich in Sekundenschnelle ein Bild von unserem aktuellen Neu- und Gebrauchtwagenangebot machen? Mit dem QR-Code gelangen Sie ohne Umwege zu unseren exklusiven Angeboten. Die Informationen sind immer auf dem neuesten Stand und für Sie jederzeit schnell abrufbar. Scannen Sie einfach den QR-Code – und lassen Sie sich von unseren Porsche Modellen begeistern.

**Neuwagen.**



**Gebrauchtwagen.**



**Schritt #1**

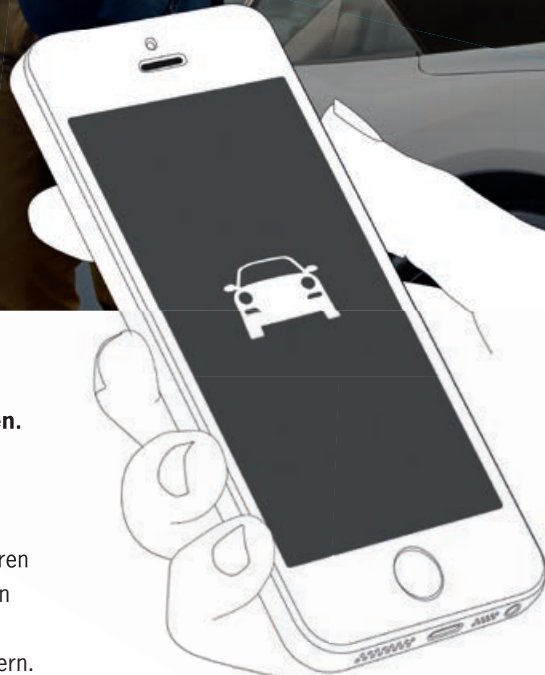


Laden Sie im App Store eine kostenfreie QR-Code-Scanner App herunter.

**Schritt #2**



Scannen Sie mit Ihrem Smartphone oder Tablet den abgebildeten QR-Code und Sie gelangen sofort zu unseren aktuellen Fahrzeugangeboten.





Cayenne Turbo: Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 15,9–15,5 · außerorts 8,9–8,7 · kombiniert 11,5–11,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 267–261 g/km

## Neuwagen.

# Unser Highlight im Winter: Porsche Cayenne Turbo.

Monatliche Leasingrate

**EUR 1.599,-\***

<b>Fahrzeugpreis</b>	EUR 153.524,-*
<b>Laufzeit</b>	36 Monate
<b>Laufleistung</b>	10.000 km p. a.
<b>Einmalige Sonderzahlung</b>	EUR 20.000,-
<b>Leistung</b>	382 kW (520 PS)
<b>Außenfarbe</b>	weiß

### Weitere Ausstattungsmerkmale

Innenausstattung: Lederausstattung schwarz, Glattleder, Licht-Komfort-Paket (in Verbindung mit Memory-Paket), LED-Rückleuchten abgedunkelt mit adaptivem Bremslicht, Porsche Communication Management (PCM) inkl. Navigationsmodul, Telefonmodul für PCM, 8-Gang Tiptronic S inklusive Auto Start-Stop-Funktion, Abstandsregeltempomat inkl. Porsche Active Safe (PAS), Adaptive Sportsitze mit Komfort-Memory-Paket (18 Wege), Beheizbare Frontscheibe, Elektrisch ausklappbare Anhängerzugvorrichtung, Entfall Modellbezeichnung, Exterieur-Paket schwarz (hochglanz), Fußmatten, HomeLink® (Garagentoröffner), Interieur-Paket Carbon, Online-Dienste, Panorama Dachsystem, Porsche Car Connect inkl. Porsche Vehicle Tracking System (PVTs), Porsche Entry & Drive, Privacy-Verglasung, Radhausverbreiterungen in Exterieurfarbe lackiert, Radnabenabdeckung mit farbigem Porsche Wappen, Raucher-Paket, Seitenairbags im Fond, Sitzbelüftung vorne, Skisack, Soft-Close-Türen, Sport Chrono Paket, Spurwechselassistent, Tempolimitanzeige, TV-Empfang in Verbindung mit Digitalradio, 4-Zonen-Klimaautomatik, 21-Zoll 911 Turbo Design Rad mit Radhausverbreiterung, u. v. m.



\*Ein beispielhaftes Angebot der Porsche Financial Services GmbH & Co. KG, Porschestraße 1, 74321 Bietigheim-Bissingen. Angebot gültig bei Vertragsabschluss und Fahrzeugübernahme bis 31.12.15. Zusätzlich anfallende Zulassungs- und Überführungskosten in Höhe von EUR 1.320,- sind direkt an das Porsche Zentrum zu zahlen. Alle Preisangaben inkl. MwSt. Das Angebot ist begrenzt. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildung zeigt ggf. abweichende Sonderausstattung. Das Angebot gilt nur gegenüber gewerblichen Kunden.



# UHR SACHE UND WIRKUNG.

## Premium Classic Automatikuhren-Set

Präzision in Bewegung. Die neue Automatik Uhr von Porsche Driver's Selection ist ein Sinnbild für die Porsche Leistung in seiner reinsten Form – eine Uhr, die sich automatisch aufzieht durch die Bewegung des Handgelenks. Limitierte Auflage von 1.911 Exemplaren. Der exklusive Zeitmesser vereint die unverwechselbare Porsche Design Sprache mit exzellenter Verarbeitung. Das zusätzliche Armband gibt Ihnen die Freiheit, Ihre Individualität zum Ausdruck zu bringen – ob Leder oder Edelstahl. Genau, wie Sie es von einem Produkt, das den Namen Porsche trägt, erwarten. Und so, wie es zu Ihrem Lebensstil passt.

WAP 070 100 0G  
EUR 1.550,-\*



# SPORTS RACING



ALLES WAS ZÄHLT: MIT DEM PORSCHE 911  
TARGA GTS VON MAILAND NACH PARIS.  
BEGLEITEN SIE „THE SARTORIALIST“  
SCOTT SCHUMAN.



### 2-in-1-Jacke Herren – 911 Collection

WAP 941 00S-3XL OG  
EUR 499,-\*

### 2-in-1-Jacke Damen – 911 Collection

WAP 942 OXS-XXL 0  
EUR 499,-\*

# WARM UP

- 2-in-1-Jacke mit herausnehmbarer, gepaddeter Weste
- Weste kann einzeln und beidseitig getragen werden
- Weste kann in schwarz oder rot getragen werden
- Weste ist mit „artificial down“ gefüttert, ein sehr leichtes Filament, welches ein ähnliches Wärmeverhalten wie Daune aufweist
- Die Füllung ist sehr leicht und voluminös mit hervorragendem Wärmerückhaltevermögen und sehr gut komprimierbar
- Im Vergleich zur Daune verklebt diese nicht bei Nässe
- Weste ist komplett in Tasche verstaubar und somit ein idealer Reisebegleiter
- Jacke hat verstaubare Kapuze im Kragen
- Jacke hat eine Wassersäule von 5.000 mm und eine Atmungsaktivität von 5.000 g/m<sup>2</sup>/24h und ist somit wind- und wasserabweisend.

\* Preis inkl. MwSt.

# KOMMEN SIE MIT UNS IN DIE JAHRE.

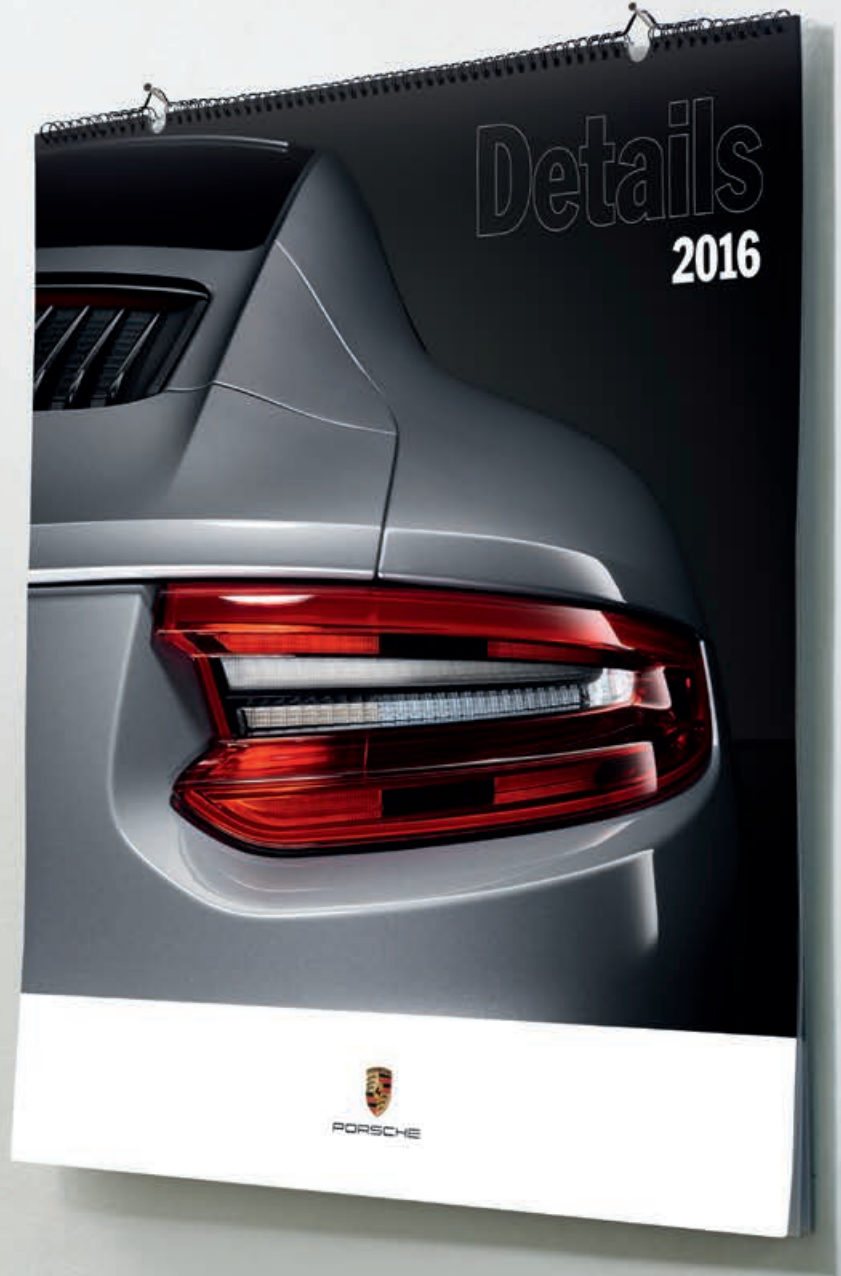
## **Porsche Kalender 2016**

**WAP 092 001 0G**

**EUR 39,-\***

Dynamik. Leidenschaft. Charakter. Seit mehr als 60 Jahren steht Porsche für eine unverkennbare Ästhetik. Für Designikonen. Echte Klassiker. Und für Kindheitsträume von Freiheit und Abenteuer. Mit 24 Motiven lädt der Kalender 2016 in die Welt der Porsche Designsprache ein. Wendekalender mit 12 Detailabbildungen und 12 Gesamtaufnahmen der aktuellen Porsche Modelle. Mit exklusiver Sammelmedaille. Maße: 59 x 55,5 cm. Made in Germany.





# PFLEGEN SIE MIT UNS WERTE.

**17-teiliges Porsche Classic Pflegeset.  
EUR 469,-\***

Für einen glänzenden Auftritt, wie am ersten Tag: Mit dem neuen Porsche Classic Pflegeset sorgen Sie dafür, dass man Ihrem Porsche Klassiker die Kilometer nicht ansieht. Es besteht aus einer Kombination verschiedener Produkte für den gesamten Exterieurbereich und ist exakt auf die Anforderungen Ihres Fahrzeugs abgestimmt. Die hochwertige Ledertasche mit Pepita-Muster enthält:

- Autoshampoo
- Felgenreiniger
- Felgenreiniger mit Bürstenset
- Hartwachs, Kunststoffpfleger
- Ledertuch
- Mikrofasertuch
- Politur
- Reifenpfleger
- Reinigungsknete
- Scheibenreiniger
- Wachsapplikator
- 3-teiliges Schwamm-Set



# Ihr Profi beim Immobilienverkauf.



- Marktgerechte Wertermittlung
- Professionelle Exposé-Erstellung
- Interessenten-Vorgespräche

- Zielgerichtetes Marketing / Werbung
- Koordinierte Besichtigungstermine
- Kompetente Verkaufsabwicklung

## Ralph Kraisy

staatl. gepr. Betriebswirt  
Immobilienwirt (bfz)

LBS-Geschäftsstelle Augsburg  
Hermanstraße 17  
86150 Augsburg

Telefon 0821-31 98 77 33

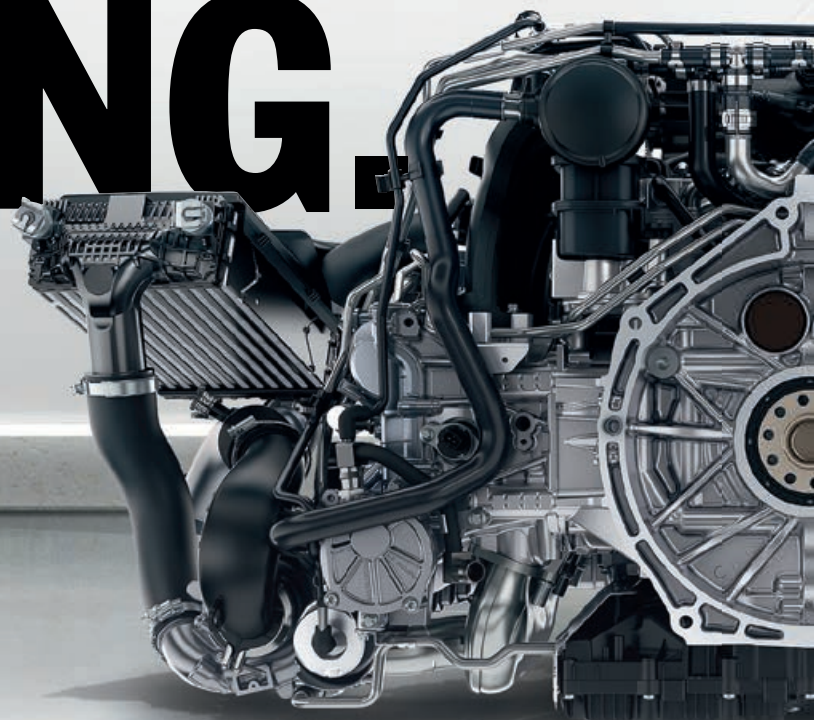
Mobil 0151-50 66 25 81

E-Mail [ralph.kraisy@lbs-schwaben.de](mailto:ralph.kraisy@lbs-schwaben.de)



# VOLLE LADUNG.

Da geht was ab. Und zwar gewaltig. Das ist das Erste, was man bei der Jungfernfahrt mit den neuen 911 Carrera Modellen spürt: Nicht enden wollender Schub von unten raus, bis zur Abregeldrehzahl. Das Geheimnis: Turboaufladung.



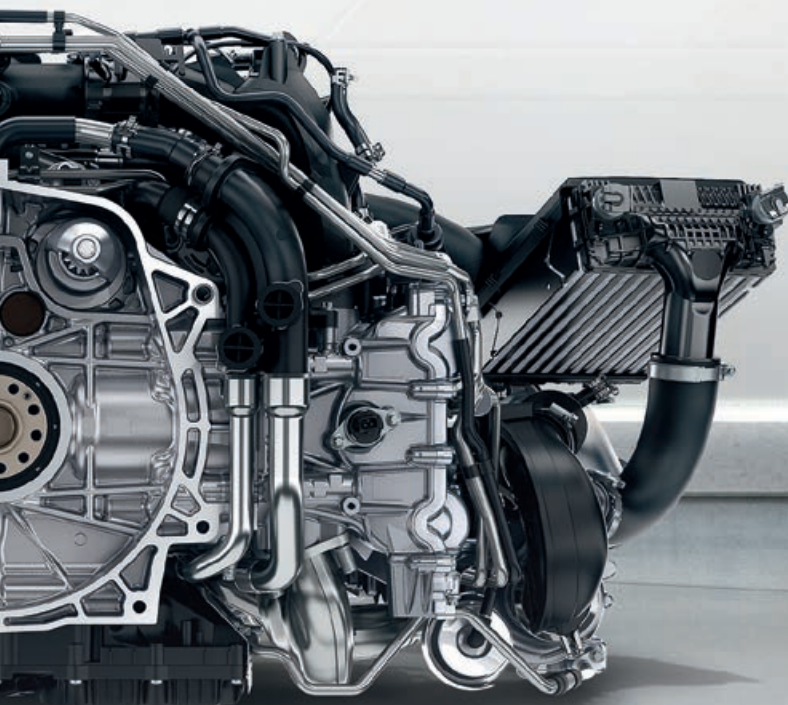
**Die** Zwangsbeatmung von Motoren ist der Königsweg, um mehr Kraft aus weniger Kraftstoff zu holen. Mehr Luft im Brennraum ermöglicht mehr Kraftstoffgemisch und damit mehr Leistung. Von allen Möglichkeiten, zusätzliche Luft in den Motor zu befördern, ist der Turbolader die eleganteste. Denn er holt seine Energie aus dem strömenden Abgas, die sonst nutzlos verpuffen würde. Dazu dient eine Kombination aus Turbine und Verdichter. Durch die Turbinenkammer wird das Abgas geleitet. Es versetzt ein Schaufelrad in Bewegung, das diese Drehung über eine Welle auf ein Verdichterrad in der Verdichterkammer überträgt. Frischluft wird dadurch angesaugt, verdichtet und unter Druck auf die Einlassseite des Motors geleitet. Ein weiterer Vorteil von Turbo-Motoren: die höhere spezifische Leistung. Bei gleicher Leistung wie ein Saugmotor kann der Hubraum kleiner ausfallen – was Kraftstoff spart.

Soweit die Theorie. Die Praxis legt die Hürden schon höher: Lader, Motor und natürlich die Steuerung von beidem müssen exakt aufeinander abgestimmt sein. Zum Beispiel liefern kleine Turbinen schon bei niedrigen Drehzahlen komprimierte Luft, dafür geht ihnen bei höheren Drehzahlen die Puste aus. Große Lader wiederum brauchen erstmal ordentlich Abgasdruck – sprich Drehzahlen – bevor sie ihre Wirkung entfalten. Dazu kommt die passende Regelung des Abgasdrucks über das Bypass-Ventil – nebenbei eine Erfindung von Porsche.

Niemand hat mehr Erfahrung mit Turbo-Motoren in Sportwagen als Porsche. Seit 1974 steht der 911 Turbo an der Spitze der Sportwagenklassiker. Die im Motorsport entwickelte und vielfach siegreiche Technologie kam seither in allen Topmodellen des 911 zum Einsatz und ermöglichte in jeder Generation neue Bestwerte

## 370 PS

warten im neuen 911 Carrera darauf, in sportlichen Vortrieb umgesetzt zu werden.



in Leistung und Verbrauch. Von diesem Know-how profitieren jetzt auch die 911 Carrera Fahrer: Der neue Drei-Liter-Boxermotor ist gezielt zum Turbo-Motor weiterentwickelt worden. So verfügt er jetzt zum Beispiel über verstellbare Auslass-Nockenwellen, mit denen der Abgasstrom schon unmittelbar im Motor gezielt beeinflusst werden kann. Jede Zylinderbank speist ihren eigenen Lader, die neuen Elfer haben Bi-Turbo-Motoren. Die höhere Leistung des 911 Carrera S resultiert aus Turboladern mit anderen Verdichtern, einer spezifischen Abgasanlage und einer speziell abgestimmten Motorsteuerung.

Das Ergebnis ist der faszinierende Schub der neuen Elfer: Beim Gasgeben dauert es nur ein Augenzwinkern und die Drehzahladel schießt auf 1.700 Touren – ab da steht das volle Drehmoment stramm. 450 Newtonmeter beim 911 Carrera und 500 Newtonmeter beim 911 Carrera S: das sind jeweils 60 Newtonmeter mehr als bei den bisherigen Saugmotoren. Bis 5.000 1/min kann der Fahrer alle Kraftreserven abrufen, für schnelle Zwischenspurts zum Überholen braucht es meist nicht mal mehr den Griff zum Schalthebel. Obenrum spielen die neuen Triebwerke ihre Leistungstrümpfe aus: Bei 6.500 1/min warten im Heck des neuen 911 Carrera 370 PS darauf, in sportlichen Vortrieb umgesetzt zu werden, 420 PS leistet das Triebwerk des 911 Carrera S. Erst bei 7.500 1/min regelt die Steuerung ab, der Porsche Boxer ist und bleibt ein drehfreudiger Sportmotor.

Den Spaß auf der Straße steigert nur noch die Freude an der Tankstelle: Weil die Turbo-Motoren deutlich sparsamer arbeiten, sinkt der Verbrauch je nach Version um bis zu 1 l/100 km. Kein neuer Elfer braucht mehr als neun Liter, Effizienzmeister ist der 911 Carrera mit PDK-Getriebe: 7,4 l/100 km. Weniger ist mehr.

## 420 PS

leistet das Triebwerk des Porsche 911 Carrera S.

## Effizienzmeister

ist der 911 Carrera mit PDK-Getriebe:  
7,4 l/100 km.



Grau ist alle Theorie. Wir vermitteln unser Wissen lieber live und in Farbe. Deshalb geht es in der Porsche Sport Driving School um Fahrpraxis – ab der ersten Sekunde. Der Kerngedanke dabei: Learning by Doing – in verschiedenen Trainingsleveln.

## Für uns zählt nur eine Entwicklung: die des Fahrers.

### PORSCHE SPORT DRIVING SCHOOL.

**Denn** bei uns steigern Sie Ihr fahrerisches Können. Schritt für Schritt. Von den Grundlagen der Fahrzeugbeherrschung bis zur Motorsportlizenz. An mittlerweile 15 Standorten weltweit, die eines miteinander verbindet: dieselben hohen Standards der Porsche Sport Driving School.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen einige Spezialtrainings an, bei denen Sie spezifische Fähigkeiten gezielt trainieren können.

Beim g-Force-Precision-Training lernen Sie beispielsweise den sicheren Umgang mit der Kraft und Fahrdynamik Ihres Fahrzeugs. Durch effektives Steuern –

**STANDORTE  
IN 15 LÄNDERN**

**VOR 41 JAHREN  
GEGRÜNDET**

**100 INSTRUKTEURE  
WELTWEIT**





Porsche 911 GT3 · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 18,9 · außerorts 8,9 · kombiniert 12,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 289 g/km

mit Hand und Fuß. Und das ohne die Hilfe elektronischer Assistenzsysteme.

Unser Classic-Cars-Training hingegen richtet sich vor allem an sportlich orientierte Fahrer und Besitzer eines klassischen Porsche Fahrzeugs. Viele unserer Kunden nutzen immer wieder die zahlreichen Trainingsmöglichkeiten der Porsche Sport

Driving School, um sich fahrerisch weiterzuentwickeln. Um ihrem Kernziel Stück für Stück näher zu kommen: noch mehr Fahrspaß pro Sekunde.

Unsere ersten Trainingstermine 2016 finden Sie ab Anfang Dezember 2015 im Internet auf [www.porsche.de/sportdrivingschool](http://www.porsche.de/sportdrivingschool).

**Weitere Informationen zum Angebot der Porsche Sport Driving School erhalten Sie per E-Mail an [info@porschesportdrivingschool.de](mailto:info@porschesportdrivingschool.de), im Internet unter [www.porsche.de/sportdrivingschool](http://www.porsche.de/sportdrivingschool) oder telefonisch unter +49 711 911-23364.**



## In der kommenden Ausgabe. Vorschau.

Wagen Sie mit uns einen Blick in die Zukunft. Wir freuen uns, Ihnen in der kommenden Ausgabe der Porsche Times Augsburg folgende Themen präsentieren zu dürfen. Achten Sie auch auf Event-Ankündigungen, um sich rechtzeitig anzumelden.

■ ZAHLREICHE PRODUKTNEUHEITEN |

■ FAHRVERANSTALTUNGEN |

■ 24H-RENNEN VON LE MANS |

■ EXKLUSIVE VERANSTALTUNGEN |

■ SERVICE & EQUIPMENT |

## Werbung schalten. Pole-Position!

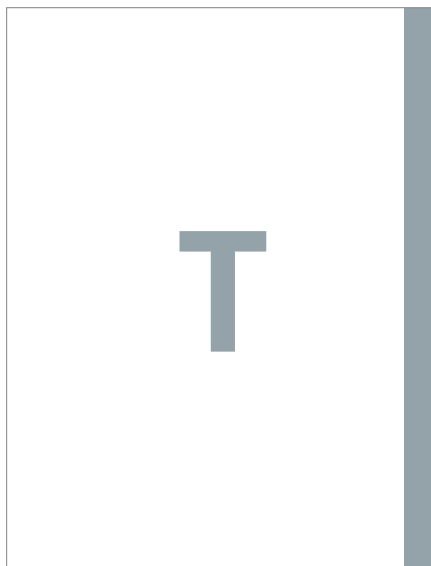
**Auflage** ca. 2.100  
**Ausgaben** ca. 3 Stk. pro Jahr  
**Seitenzahl** rund 40 Seiten

Nutzen Sie unser Kundenmagazin, die Porsche Times Augsburg, um sich über eine Anzeige bei unseren Kunden zu positionieren und zusätzliche Potenziale für Ihre Marke auszuschöpfen. Mit einer Anzeige in der Porsche Times profitieren Sie direkt von unserem fundierten und sich kontinuierlich erweiternden Netzwerk. Die Porsche Times wird einem ausgewählten Kundenkreis unseres Porsche Zentrums direkt ins Haus geliefert. Bei einer Auflage von etwa 2.100 Stück. Damit erreichen Sie – ohne jeglichen Streueffekt – Kunden mit dem allerhöchsten Anspruch. Unmittelbar in Ihrer Region. Zusätzlich wird bei ausgewählten regionalen Partnern ein Teil der Exemplare ausgelegt – und so die Reichweite nochmals optimiert. Pro Ausgabe sind nur wenige Anzeigenplätze verfügbar.

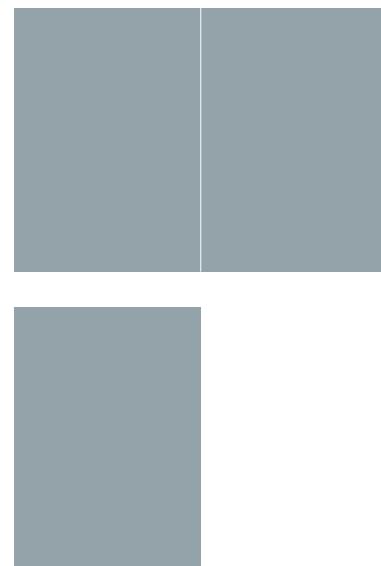
### Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Porsche Times Augsburg:

Herr Adrian Bertsch  
Assistent der Geschäftsführung

Tel.: +49 821 45544-912  
E-Mail: adrian.bertsch@  
porsche-augsburg.de



Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Werbebotschaft in Form eines Artikels in der Porsche Times zu veröffentlichen. Mit 1.500 bis 2.000 Anschlägen plus Headline werden die Text- und Bildelemente entsprechend der Porsche Times angepasst. Solche Partnerartikel werden als Anzeigen im Heft gekennzeichnet.



**2/1 Anzeige**  
**2/1 Artikel**

**EUR 2.300,-\***  
**EUR 2.300,-\***

Format: 420 x 275 mm  
PDF-X3, 300 dpi, CMYK

Besnchnittzugabe: 3 mm  
auf allen vier Seiten

**1/1 Anzeige**  
**1/1 Artikel**  
**U3**

**EUR 1.300,-\***  
**EUR 1.300,-\***  
**EUR 2.500,-\***

Format: 210 x 275 mm  
PDF-X3, 300 dpi, CMYK

Besnchnittzugabe: 3 mm  
auf allen vier Seiten



# HYPNOSEINSTITUT by David Woods



NGH CERTIFIED  
INSTRUCTOR



## HYPNOSE-AUSBILDUNGEN

*Seminare in unserer Hauptniederlassung in Augsburg*

- Stufe 1 - Hypnose Intensivausbildung
  - Stufe 2 - Geprüfter Hypnotiseur
  - Stufe 3 - Hypnose Master
- Stufe 4 - Zertifizierung der National Guild of Hypnotists

## MENTAL-COACHING

*Tageskurse für mehr Erfolg und eine bessere Lebensqualität*

- Arbeiten Sie effektiv mit Ihrem Unterbewusstsein
  - Lernen Sie, sich selbst in Hypnose zu bringen
  - Betreiben Sie wirkungsvolles Stress-Management
- Nutzen Sie positive Affirmationen gewinnbringend im Alltag



*Hypnose-Institut Woods  
Hauptniederlassung in Augsburg*



*CH CMI David Woods  
Master Hypnotiseur und NGH Instructor*



*Seminarraum im Institut  
für Ausbildungen und Coaching*

Aktuelle Termine für Ausbildungen und Mental-Coaching finden Sie unter:

[www.hypnoseinstitut-woods.de](http://www.hypnoseinstitut-woods.de)

008000 - 1 3 5 7 9 11 · Kleine Grottenau 1 · 86150 Augsburg



**Tradition. Zukunft.**  
**Der neue 911 Targa 4S.**

**Ab sofort bestellbar bei uns im  
Porsche Zentrum Augsburg.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum Augsburg**

Sportwagenzentrum Seitz + Kummer GmbH  
Porschestraße 5  
86368 Gersthofen  
Tel.: +49 821 45544-900  
Fax: +49 821 45544-930  
E-Mail: [info@porsche-augsburg.de](mailto:info@porsche-augsburg.de)  
[www.porsche-augsburg.de](http://www.porsche-augsburg.de)